

## INHALT

Vorbemerkung des Herausgebers .....	9
Dirk Kohlhaas, Annelie Kürsten „Chorgesang als Medium von Interkulturalität“ – Einleitende Überlegungen .....	11

## FORMEN ○ FORMS

Friedhelm Brusniak Zur Entwicklung der Chorkultur in Deutschland – Eine Einführung in Institutionen und Organisationsformen .....	19
Zusammenfassung   Abstract .....	26
Jana Lengová Das deutsche Chorgesangswesen in Preßburg am Beispiel der <i>Preßburger Liedertafel</i> – Nationale und regionale Identität .....	27
Zusammenfassung   Prehl'ad   Abstract .....	37
Klaus-Peter Koch Formen deutscher Gesangsvereine im südöstlichen Europa .....	40
Zusammenfassung   Abstract .....	49
Primož Kuret Arbeiterchöre in Ljubljana vor dem Ersten Weltkrieg .....	50
Zusammenfassung   Povzetek   Abstract .....	55
Oleksandra Samojlenko Der lutherische Choral als Repräsentant deutscher Kultur in der Musikgeschichte Odessas .....	57
Zusammenfassung   ПРЭЗЕНТАЦІЯ   Abstract .....	61
Ewa Kwiatkowska Quellen zur Tätigkeit religiöser Chorvereinigungen im Ermland am Beispiel des <i>St. Cäcilien-Vereins zu Wartenburg</i> .....	63
Zusammenfassung   Streszczenie   Abstract .....	73
Joanna Subel Formen des Chorgesangs in Breslau im 19. Jahrhundert und in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts .....	75
Zusammenfassung   Streszczenie   Abstract .....	84

Geiu Rohtla

Der *Akademische Gesangverein Dorpat* (1857-1893) –

<b>Quellenmaterialien und Selbstbeschreibungen</b> .....	86
Zusammenfassung   Kokkuvõte   Abstract .....	91
Anhang .....	92

Harald Lönnecker

„Ehre, Freiheit, Männersang!“ – Die deutschen akademischen

<b>Sänger Ostmitteleuropas im 19. und 20. Jahrhundert</b> .....	99
Zusammenfassung   Abstract .....	147

## KANÄLE ○ CHANNELS

## REPRÄSENTATIONEN ○ REPRESENTATIONS

Hans-Werner Boresch

Nationale Identität und regionale Identitäten beim ersten

<b>Sängerbundesfest in Dresden (1865)</b> .....	151
Zusammenfassung   Abstract .....	159

Andrzej Michalczyk

Chorgesang als öffentliche Repräsentation und Gottesverehrung.

<b>Oberschlesische Fronleichnamsprozessionen von 1922 bis 1939</b> .....	160
Zusammenfassung   Streszczenie   Abstract .....	171

Eckhard Jürgens

An den Grenzen Pangermaniens. Zur Problematik des organisierten

<b>Männerchorwesens in den nördlichen Kronländern Österreich-Ungarns</b> .....	173
Zusammenfassung   Abstract .....	181

Helmke Jan Keden

„Deutsche Sänger sind Soldaten des deutschen Liedes“. Das Sendungs-  
bewusstsein des *Deutschen Sängerbundes* im Dritten Reich gen Osten .....

183	
Zusammenfassung   Abstract .....	195

## INTERFERENZEN ○ INTERFERENCES

Baiba Jaunslaviete

Die deutsch-baltischen und lettischen Sängerfeste –

<b>Tradition und Wechselbeziehungen</b> .....	197
Zusammenfassung   Kopsavilkums   Abstract .....	216

Tatjana Marković	
<b>Choral singing in the political, social, and cultural context of</b>	
<b>Groß-Beckerek in the 19th century</b> . . . . .	218
Abstract   Apstrakt   Zusammenfassung . . . . .	226
Annex . . . . .	227
Michaela Freemanová	
<b>Prague's <i>Cäcilien-Verein</i> (1840-1865) and its contemporaries: Bohemian</b>	
<b>choral societies and their German (and Czech) choral repertoire</b> . . . . .	230
Abstract   Resumé   Zusammenfassung . . . . .	239
Darja Koter	
<b><i>Pettauer Männergesangverein</i> and its political and</b>	
<b>socio-cultural context</b> . . . . .	241
Abstract   Povzetek   Zusammenfassung . . . . .	257
Jadwiga Kaulfürstowa	
<b>Der sorbische Sängerbund im Spannungsfeld zwischen der deutschen und</b>	
<b>tschechischen Chorbewegung in den Jahren 1918 bis 1937</b> . . . . .	259
Zusammenfassung   Zjeće   Abstract . . . . .	268

**DISKURSE ○ DISCOURSES**

**GRUNDSATZÜBERLEGUNGEN ○ BASIC CONSIDERATIONS**

Dagmar Hänel	
<b>Chorgesang und Identität – Kulturanthropologisch-volkskundliche</b>	
<b>Anmerkungen zu einem interdisziplinären Projekt</b> . . . . .	273
Zusammenfassung   Abstract . . . . .	291
Jörg Hackmann	
<b>Kennt Geselligkeit Grenzen? Beobachtungen zur historischen Dynamik von</b>	
<b>Vereinskultur und Zivilgesellschaft im multikulturellen Nordosteuropa</b> . . . . .	293
Zusammenfassung   Abstract . . . . .	319
Heidrun Zettelbauer	
<b>Kulturelle Grenzwächterinnen der Nation. (,Volks(-)Kultur als Austragungsort</b>	
<b>deutschnational-völkischer Geschlechterideologien</b> . . . . .	321
Zusammenfassung   Abstract . . . . .	352

**INTERDISZIPLINÄRE STATEMENTS ○ INTERDISCIPLINARY STATEMENTS**

- Gunther Hirschfelder  
**Chorgesang im Spannungsfeld von Mentalität, Identität und Raum –  
 Volkskundliche Perspektiven auf Musikkultur** ..... 355  
 Zusammenfassung | Abstract ..... 359
- Dietmar Klenke  
**Deutscher Vereinschorgesang im 19. Jahrhundert zwischen Abgrenzung und  
 transnationalem Austausch – gesellschaftsgeschichtliche Aspekte** ..... 361  
 Zusammenfassung | Abstract ..... 367
- Eva-Maria Auch  
**Chorgesang im historischen Kontext von kulturellen Topographien,  
 von Schichten der Identitätsstiftung und Entwicklungsproblemen der  
 Zivilgesellschaft – Die Sicht der Osteuropäischen Geschichte** ..... 369  
 Zusammenfassung | Abstract ..... 376

**ADAPTIONEN UND REAKTUALISIERUNGEN ○ ADOPTIONS AND REACTUALISATIONS**

- Jānis Torgāns  
**Die Liedersammlung *Dziesmu rota* von Jānis Cimze** ..... 378  
 Zusammenfassung | Kopsavilkums | Abstract ..... 387
- Vita Lindenberg  
**Anmerkungen zur Rolle des Chorgesangs auf dem Gebiet des  
 heutigen Lettland im 19. und 20. Jahrhundert** ..... 389  
 Zusammenfassung | Kopsavilkums | Abstract ..... 396
- Volodimir I. Rožok  
**Deutsche Elemente in der Geschichte der ukrainischen Chorkultur und  
 die Perspektiven der gegenwärtigen interkulturellen Beziehungen** ..... 398  
 Zusammenfassung | РЕЗЮМЕ | Abstract ..... 401
- Luba Kyjanovs'ka  
**Soziokulturelle Funktionen der ukrainischen nationalen  
 Chorbewegung in Galizien nach 1867** ..... 403  
 Zusammenfassung | РЕЗЮМЕ | Abstract ..... 410

**ERGÄNZENDE INFORMATIONEN ○ COMPLEMENTARY INFORMATION**

- Die Autorinnen und Autoren | *Authors* ..... 415  
 Abbildungsverzeichnis ..... 427  
 Hinweis auf weitere Archivdokumente und das Online-Register ..... 428